



## **Ładowarka Flexible Fast Charger (Kabel do ładowania w trybie 2)**



# Ładowarka Flexible Fast Charger (kabel do ładowania w trybie 2)

## Instrukcja obsługi

### Spis treści

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Informacje                    | 4  |
| Użytkowanie                   | 9  |
| Montaż (akcesoria opcjonalne) | 15 |
| Rozwiązywanie problemów       | 17 |
| Specyfikacje środowiskowe     | 19 |
| Utylizacja                    | 19 |
| Certyfikacja/zgodność         | 19 |

# Informacje

## Symbole użyte w tym dokumencie



Używany do określania instrukcji zwracających uwagę na zagrożenia.



Używany do określania instrukcji zwracających uwagę na funkcje specjalne.

◀ Używany do określania końca instrukcji lub innego tekstu.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do montażu, obsługi lub serwisowania urządzenia należy uważnie przeczytać informacje zawarte w tym dokumencie i obejrzeć urządzenie. Używać wyłącznie do ładowania samochodów BMW, MINI lub Rolls-Royce.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM:**

Zawsze należy upewnić się, że złącze zasilania elektrycznego jest zgodne z obowiązującymi przepisami. Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy używać urządzenia tylko z odpowiednio dobranym wyłącznikiem automatycznym. Dodatkowo należy uwzględnić podwyższone temperatury otoczenia w szafce sterowniczej. W niektórych przypadkach konieczne może być zmniejszenie prądu ładowania, aby zwiększyć dyspozycyjność systemu. ◀



## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Należy nadzorować dzieci znajdujące się w pobliżu ładowarki Flexible Fast Charger, gdy jest ona podłączona.
- Ładowarkę czyścić tylko suchą szmatką. Upewnić się, że jest odłączona od sieci zasilającej i samochodu. Nie używać żadnych środków czyszczących ani łatwopalnych rozpuszczalników, takich jak alkohol lub benzen.
- Nie należy używać ładowarki Flexible Fast Charger w przypadku uszkodzenia gniazda, kabla lub obudowy. Należy upewnić się, że powierzchnia gniazda nie znajduje się w pobliżu źródeł ciepła, brudu lub wody.
- Nie należy używać urządzenia w obszarach zagrożonych wybuchem.
- Nie odłączać przewodu zasilającego podczas ładowania.
- Nie należy wkładać palców do złącza.
- Nie używać ładowarki Flexible Fast Charger wraz z przedłużaczem, przedłużaczem szpulowym, rozgałęziaczami, przejściówkami podróznymi, programatorami ani innymi adapterami złącza samochodowego.
- Nie należy wykonywać żadnych nieautoryzowanych zmian ani modyfikacji ładowarki Flexible Fast Charger.
- Naprawy urządzenia Flexible Fast Charger mogą być przeprowadzane wyłącznie przez producenta.
- Nie należy usuwać żadnych oznaczeń, takich jak symbole bezpieczeństwa, instrukcje ostrzegawcze, etykiety lub oznaczenia kabli.
- Nie należy używać ładowarki Flexible Fast Charger, jeżeli zasilacz sieciowy nie jest całkowicie podłączony do gniazda domowego.
- Nie należy podłączać urządzenia do innych odbiorników, narzędzi elektrycznych itp.
- Nie należy upuszczać ładowarki Flexible Fast Charger i przewodu zasilającego.
- Nie należy przejeżdżać po ładowarce Flexible Fast Charger ani jej zasilaczu.
- Nie zanurzać urządzenia.
- Nie zaginać przewodów.
- Nie używać wymienionych poniżej przewodów zasilających z innymi ładowarkami ICCB (In-Cable-Control-Box).
- Nie przejeżdżać po ładowarce Flexible Fast Charger, przewodach zasilających i wtyczkach.
- Aby bezpiecznie transportować ładowarkę w samochodzie, należy używać dołączonej torby i przymocować ją do punktu zaczepienia; należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa w celu bezpiecznego jej umieszczenia.
- Podczas składania należy odłączyć zasilacz sieciowy od domowego gniazda elektrycznego.

- Nie należy nigdy używać uszkodzonego, zużytego lub brudnego przewodu zasilającego ani złącza samochodowego.
- Należy odłączyć ładowarkę Flexible Fast Charger od gniazda sieciowego, chwytając za wtyczkę, a nie za przewód. ◀

## Informacje o infrastrukturze

- Ładowarka Flexible Fast Charger nie ma ograniczenia mocy po dostawie. Przed użyciem należy upewnić się, że instalacja elektryczna jest zdolna do obsługi wymagań w zakresie napięcia/prądu, a w razie potrzeby należy aktywować ograniczenie mocy w ustawieniach ładowania pojazdu BMW/MINI/RR.
- Urządzenie jest przeznaczone do podłączania do wybranych gniazd elektrycznych. Te gniazda elektryczne muszą być zgodne z odpowiednimi przepisami krajowymi (normami podłączania i montażu), niezależnie od tego czy są już zamontowane, czy instalowane osobno.
- Upewnić się, że maksymalny dopuszczalny prąd ładowania jest odpowiedni do zastosowanego wyłącznika automatycznego i bezpiecznika zapasowego.
- Upewnić się, że istniejąca instalacja elektryczna i gniazdo są przystosowane do ciągłego obciążenia. Zaleca się podłączanie urządzenia do gniazda elektrycznego z osobnym wyłącznikiem różnicowoprądowym. Do tego wyłącznika różnicowoprądowego nie wolno podłączać żadnych innych odbiorników.
- Wszystkie gniazda elektryczne powinny być montowane, oddawane do eksploatacji i serwisowane przez odpowiednio przeszkolonych, wykwalifikowanych i upoważnionych elektryków znających odpowiednie normy, którzy ponoszą pełną odpowiedzialność za zapewnienie zgodności z bieżącymi normami i przepisami dotyczącymi montażu.
- Urządzenie należy podłączyć do uziemienia. W razie błędu uziemienie redukuje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Upewnić się, że gniazdo elektryczne ma odpowiedni przewód ochronny podłączony do uziemienia.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Przeznaczenie urządzenia w każdym przypadku uwzględnia zgodność z warunkami otoczenia, dla których zostało ono opracowane.

Należy w pełni przestrzegać informacji zawartych w instrukcji obsługi. W przeciwnym razie może dojść do powstania zagrożenia lub uszkodzenia urządzeń zabezpieczających. Poza informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa należy również przestrzegać przepisów bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom odnoszących się do danego urządzenia.

## Informacje o instrukcji

Niniejsza instrukcja i opisane w niej funkcje dotyczą urządzeń ładujących trybu 2 następującego typu:

Flexible Fast Charger

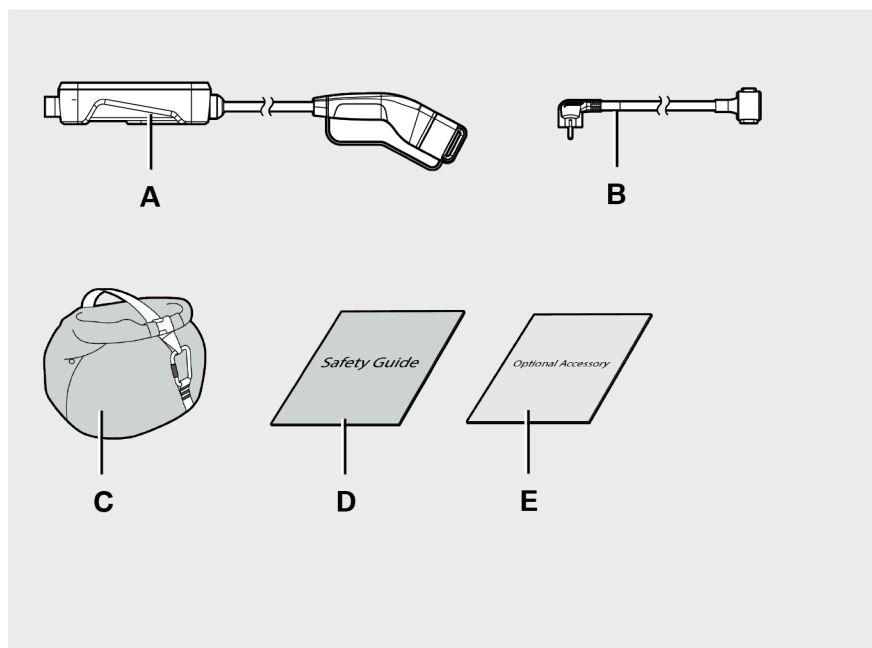
Ilustracje i objaśnienia zawarte w tej instrukcji dotyczą standardowej wersji urządzenia. Posiadana wersja urządzenia może się od niej różnić. Instrukcja jest skierowana do grup docelowych, np. klientów końcowych (użytkowników ładowarki Flexible Fast Charger).

## Gwarancja

Serwis może udzielić więcej informacji na temat gwarancji. Gwarancja nie obejmuje jednak następujących przypadków:

- wady lub uszkodzenia spowodowane pracami montażowymi niezgodnymi z instrukcją montażu oraz użytkowaniem produktu w sposób niezgodny z instrukcją;
- koszty i szkody powstałe w wyniku prac naprawczych niewykonanych przez wykwalifikowanego elektronika autoryzowanego przez punkt sprzedaży lub autoryzowany warsztat serwisowy.

## Zakres dostawy



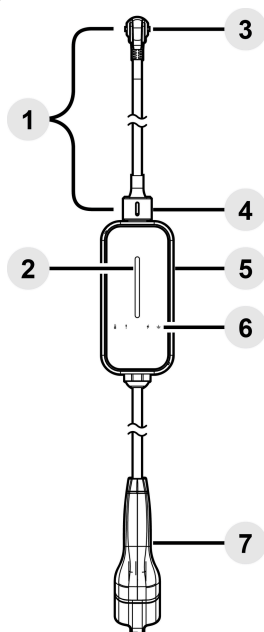
I01 0039 V

- A Skrzynka funkcyjna ze złączem samochodowym
- B Przewód zasilający
- C Torba
- D Zasady bezpieczeństwa
- E Opcjonalne akcesoria



# Użytkowanie

## Przegląd



1. Przewód zasilający
2. Pasek stanu ładowania
3. Wtyczka sieciowa
4. Interfejs sieciowy z głowicą przewodu zasilającego
5. Skrzynka funkcyjna (ICCB: In-Cable-Control-Box)
6. Wskaźnik
7. Złącze samochodowe (Typ 2)

## Wskaźnik



Temperatura



Błąd wewnętrzny



Napięcie sieciowe



Wykrywanie uziemienia

## Rozpoczęcie ładowania

1. Podłączyć wybrany przewód zasilający do ładowarki Flexible Fast Charger.
2. Podłączyć zasilacz sieciowy do domowego gniazda.
3. Gdy wtyczka sieciowa jest podłączona do gniazda domowego, pasek stanu ładowania będzie migał na pomarańczowo, a następnie zaświeci na niebiesko, sygnalizując, że ładowarka Flexible Fast Charger jest gotowa do użycia.
4. Podłączyć złącze samochodowe do gniazda ładowania pojazdu elektrycznego. Ładowanie rozpocznie się automatycznie, a pasek stanu ładowania zaświeci na niebiesko.



- Pojazd elektryczny należy zaparkować wystarczająco blisko gniazda domowego, aby umożliwić podłączenie.

- Należy uważać, by nie nadepnąć na ładowarkę Flexible Fast Charger, aby uniknąć uszkodzeń. ◀

## Zakończenie ładowania

1. Przerwać sesję ładowania w pojeździe elektrycznym.
2. Odłączyć złącze samochodowe od gniazda ładowania pojazdu elektrycznego.
3. Odłączyć zasilacz sieciowy od domowego gniazda.



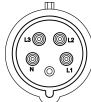
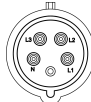
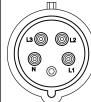
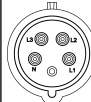
Nieprawidłowe odłączenie lub odłączenie przy obciążeniu pochodzącym z gniazda domowego może uszkodzić ładowarkę Flexible Fast Charger lub spowodować zagrożenie dla ludzi. ◀

## Przewody zasilające do wtyczek międzynarodowych

Ładowarki Flexible Fast Charger można używać z różnymi wymienionymi poniżej rodzajami wtyczek sieciowych, do ładowania w dowolnym miejscu i tak szybko, jak to możliwe. Więcej informacji można znaleźć na liście dodatkowych wtyczek sieciowych dostępnych jako akcesoria opcjonalne.

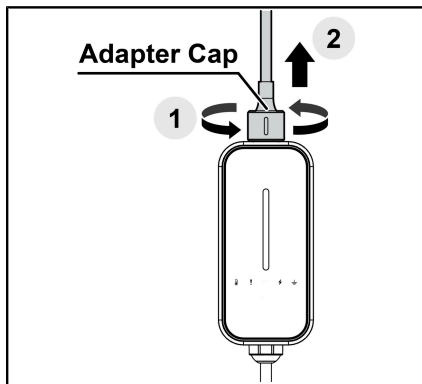
| Rodzaj wtyczki                                 | Typ E+F                                                                           | Typ E+F                                                                           | Typ E+F                                                                           | Typ G                                                                             | Typ G                                                                             | Typ J                                                                             | Typ K                                                                             | Typ N                                                                              |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Maksymalne napięcie / maksymalna moc ładowania | 8 A / 1,8 kW                                                                      | 10 A / 2,3 kW                                                                     | 10 A / 2,3 kW                                                                     | 10 A / 2,3 kW                                                                     | 10 A / 2,3 kW                                                                     | 8 A / 1,8 kW                                                                      | 6 A / 1,3 kW                                                                      | 8 A / 1,8 kW                                                                       |
| Układ TT/TN                                    | X                                                                                 | X                                                                                 |                                                                                   | X                                                                                 |                                                                                   | X                                                                                 | X                                                                                 | X                                                                                  |
| Układ IT*                                      |                                                                                   |                                                                                   | X                                                                                 |                                                                                   | X                                                                                 |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |

\*Układ sieciowy IT: Brak monitorowania uziemienia (np. Norwegia). Przewody zasilające IT są oznaczone żółtym kolorem.

| Rodzaj wtyczki                                 | Typ N                                                                             | TIS 166-2549                                                                      | CEE 16 A (niebieski, 1-fazowy)                                                    | CEE 16 A (niebieski, 1-fazowy)                                                    | CEE 16 A (czerwony, 3-fazowy)                                                     | CEE 16 A (czerwony, 3-fazowy)                                                     | CEE 32 A (czerwony, 3-fazowy)                                                     | CEE 32 A (czerwony, 3-fazowy)                                                      |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Maksymalne napięcie / maksymalna moc ładowania | 16 A / 3,6 kW                                                                     | 10 A / 2,3 kW                                                                     | 16 A / 3,6 kW                                                                     | 16 A / 3,6 kW                                                                     | 16 A / 11 kW                                                                      | 16 A / 11 kW                                                                      | 16 A / 11 kW                                                                      | 16 A / 11 kW                                                                       |
| Układ TT/TN                                    | X                                                                                 | X                                                                                 | X                                                                                 |                                                                                   | X                                                                                 |                                                                                   | X                                                                                 |                                                                                    |
| Układ IT*                                      |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   | X                                                                                 |                                                                                   | X                                                                                 |                                                                                   | X                                                                                  |

\*Układ sieciowy IT: Brak monitorowania uziemienia (np. Norwegia). Przewody zasilające IT są oznaczone żółtym kolorem.

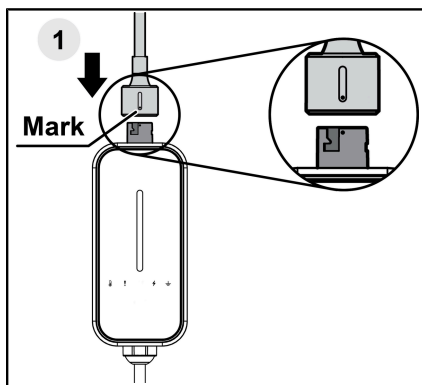
## Zmiana przewodu zasilającego



Przewód zasilający może zostać zmieniony w celu dostosowania do konkretnej instalacji elektrycznej.

Demontaż przewodu zasilającego:

1. Obrócić głowicę przewodu zasilającego, aby poluzować wtyczkę.
2. Odłączyć przewód zasilający.



Montaż przewodu zasilającego:

1. Dopasować znaki i włożyć wtyczkę, głowica przewodu zasilającego obróci się automatycznie.
2. Sprawdzić, czy zasilacz jest podłączony całkowicie, pociągając za głowicę przewodu zasilającego.

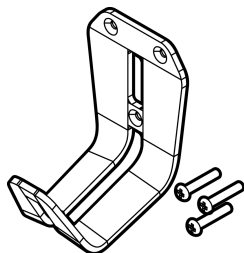
## Wskaźniki informujące o stanie

| Symbol                                                                              | Wskaźnik              | Stan                    | Opis                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------|
|                                                                                     | Wszystko              | Cały czarny             | Brak zasilania                                            |
|    | Pasek stanu ładowania | Miganie na pomarańczowo | Samodiagnostyka ładowarki                                 |
|    | Pasek stanu ładowania | Niebieski               | Stan gotowości ładowarki / gotowa do ładowania            |
|    | Pasek stanu ładowania | Miganie na niebiesko    | Ładowanie                                                 |
|    | Temperatura           | Czerwony                | Zabezpieczenie przed przegrzewaniem                       |
|    | Błąd wewnętrzny       | Czerwony                | Błąd pilota sterowania, zbyt duże napięcie                |
|    | Błąd wewnętrzny       | Miganie na czerwono     | Niepowodzenie samodiagnostyki, błąd przekaźnika           |
|   | Napięcie sieciowe     | Czerwony                | Zbyt wysokie/niskie napięcie                              |
|  | Wykrywanie uziemienia | Czerwony                | Uziemienie rozłączone dla układu sieciowego TT/ TN        |
|  | Wykrywanie uziemienia | Pomarańczowy            | Wyłączone wykrywanie uziemienia dla układu sieciowego IT* |

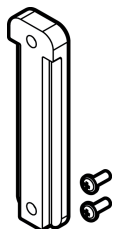
\* Świeci światłem ciągłym na pomarańczowo w przypadku używania przewodu zasilającego IT.

## Montaż (akcesoria opcjonalne)

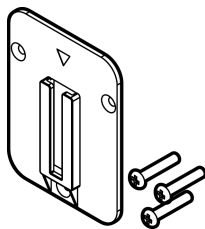
### Informacje o montażu ściennym



Uchwyt na przewody  
i 3x wkręt do drewna

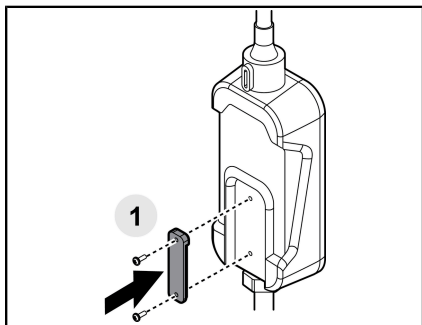


Wspornik i  
2x śruba sześciokątna

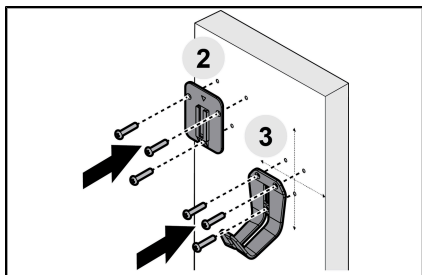


Zestaw ścienny  
i 3x wkręt do drewna

### Montaż ścienny



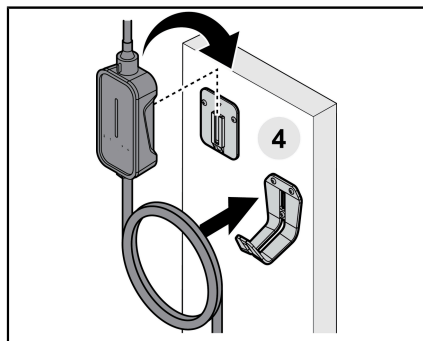
1. Zamontować uchwyt na ładowarce Flexible Fast Charger za pomocą śrub sześciokątnych.



2. Zamontować zestaw ścienny na ścianie\* za pomocą wkrętów do drewna.

3. Zamontować uchwyt na przewody na ścianie\* za pomocą wkrętów do drewna.

\* Uwaga: lokalizacja zależy od obowiązujących przepisów i wymagań klienta.



4. Zamocować ładowarkę Flexible Fast Charger i przewód na ścianie.



## Rozwiązywanie problemów

Jeżeli produkt wykazuje oznaki nieprawidłowego działania lub gdy wskaźniki pokazują stałe wystąpienie usterki, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta. NIE wolno otwierać obudowy lub usuwać jakichkolwiek części przymocowanych na stałe. NIE wolno naruszać elektrycznych urządzeń zabezpieczających.

| Sytuacja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Działanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wskaźnik LED nie świeci się.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Sprawdzić gniazdo i upewnić się, że wtyczka sieciowa jest całkowicie włożona do gniazda. Jeśli gniazdo wydaje się uszkodzone należy skontaktować się z elektrykiem.</li><li>2. Ponownie podłączyć i włączyć ładowarkę Flexible Fast Charger lub wypróbować inne odpowiednie gniazdo sieciowe.</li><li>3. Jeżeli problem będzie nadal występował, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Wskaźnik temperatury <br>świeci na czerwono.                                                                                                                                                                                                                                                               | Sprawdzić gniazdo sieciowe i zabezpieczyć wyposażenie do ładowania przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego lub zwiększoną temperaturą.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Wskaźnik Błąd wewnętrzny<br><br>Napięcie sieciowe <br>lub Monitorowanie<br>uziemia  miga na<br>czerwono lub jest stale<br>podświetlony. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Odczekać co najmniej 10 sekund. Produkt próbuje automatycznie usunąć usterkę i powrócić do normalnego działania.</li><li>2. Jeśli produkt pozostaje w trybie błędu, należy wykonać ręczne ponowne uruchomienie. Zapoznać się z zaleceniami bezpieczeństwa lub rozdziałem poniżej.</li><li>3. Jeśli wskaźnik monitorowania uziemia jest stale podświetlony, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem w celu sprawdzenia uziemia. Jeśli wskaźnik napięcia sieciowego jest stale podświetlony, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem lub operatorem sieci zasilania.</li><li>4. Jeżeli sytuacja się nie zmienia, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta.</li></ol> |

### **Ręczne ponowne uruchomienie**

1. Odłączyć ładowarkę Flexible Fast Charger od pojazdu, wyciągając złącze samochodowe.
2. Odłączyć ładowarkę Flexible Fast Charger od zasilania sieciowego, wyciągając wtyczkę zasilania z gniazda sieciowego.
3. Odczekać co najmniej 5 sekund.
4. Ponownie podłączyć ładowarkę Flexible Fast Charger do zasilania sieciowego i odczekać na zakończenie samodiagnostyki ładowarki.
5. Ponownie podłączyć ładowarkę Flexible Fast Charger do pojazdu i sprawdzić, czy rozpoczął się proces ładowania.

## Specyfikacje środowiskowe

|                            |                                                     |
|----------------------------|-----------------------------------------------------|
| Częstotliwość              | 50/60 Hz                                            |
| Wilgotność                 | Od 2% do 95% wilgotności względnej, bez kondensacji |
| Wysokość n.p.m.            | 3000 m                                              |
| Temperatura pracy          | od -40°C do +50°C                                   |
| Temperatura przechowywania | od -40°C do +80°C                                   |
| Stopień ochrony IP         | IP67                                                |

## Utylizacja



Ładowarka Flexible Fast Charger to urządzenie elektroniczne i w razie potrzeby należy je zutylizować osobno od innych śmieci z gospodarstwa domowego. Należy zastosować się do lokalnych przepisów dotyczących utylizacji i recyklingu.

## Certyfikacja/zgodność



**EN17186:** Produkt jest zgodny z normą EN 17186:2019

**Deklaracja CE:** Pełną deklarację zgodności CE dla tego produktu można pobrać z Internetu pod adresem <https://www.bmw.com/supportflexiblefastcharger>

